

Robert Joseph Sokoloski *Appellant;*
and

Her Majesty The Queen *Respondent.*

1976: November 18; 1977: January 25.

Present: Laskin C.J. and Martland, Judson, Ritchie, Spence, Pigeon, Dickson, Beetz and de Grandpré JJ.

ON APPEAL FROM THE COURT OF APPEAL FOR
ONTARIO

Criminal law — Conspiracy — Conspiracy to traffic in a controlled drug — Evidence establishing conspiracy — Facts constituting conspiracy to traffic — Food and Drugs Act, R.S.C. 1970, c. F-27, s. 34(1) — Criminal Code, s. 423(1)(d).

In April 1972 the police had under surveillance a motor vehicle driven by one Davis. When apprehended Davis was seen to pass a white powder substance (methamphetamine) to a companion who then threw it out of the window. After the arrest of Davis and his companion the police searched Davis' premises and found drug trafficking paraphernalia. In the course of the search the telephone rang, and was answered by a police officer. The caller, the appellant, asked the officer believing him to be Davis "Did that stuff finally came in?" The officer replied that it had and arranged a meeting with appellant to deliver it to him. It was agreed that appellant would have a cheque for \$1,100 and the amount of the substance to be purchased was one pound. The evidence at trial disclosed the drugs would have a resale value of \$9,000. The trial judge acquitted the appellant of conspiring with others to traffic in a controlled drug because the Crown failed to prove an agreement between the appellant and Davis to traffic. The Court of Appeal however set aside the acquittal and entered a conviction.

Held (Laskin C.J. and Judson, Spence and Dickson JJ. dissenting): The appeal should be dismissed.

Per Martland, Ritchie, Pigeon, Beetz and de Grandpré JJ.: It was an error in law to hold that to establish conspiracy as charged it was necessary to prove an agreement jointly to manufacture, sell, transport or deliver the drug without authority. The deal was for the sale of drugs with a resale value of \$9,000 not for the

Robert Joseph Sokoloski *Appellant;*
et

Sa Majesté La Reine *Intimée.*

1976: le 18 novembre; 1977: le 25 janvier.

Présents: Le juge en chef Laskin et les juges Martland, Judson, Ritchie, Spence, Pigeon, Dickson, Beetz et de Grandpré.

EN APPEL DE LA COUR D'APPEL DE L'ONTARIO

Droit criminel — Complot — Complot de faire le trafic d'une drogue contrôlée — Preuve établissant le complot — Faits constituant le complot de faire le trafic — Loi des aliments et drogues, S.R.C. 1970, c. F-27, par. 34(1) — Code criminel, art. 423(1)d).

En avril 1972 la police avait pris en filature une automobile conduite par un certain Davis. Pendant l'opération on remarqua que Davis passait une poudre blanche (méthamphétamine) à une personne qui l'accompagnait qui la jeta par la fenêtre. Après l'arrestation de Davis et de sa compagne, la police fit une perquisition au domicile de Davis et trouva des accessoires utilisés pour le trafic de drogues. Pendant la perquisition le téléphone sonna et un policier répondit. La personne qui appelait, Sokoloski, demanda au policier, qu'il croyait être Davis, si «la camelote était enfin arrivée?» L'agent de police répondit qu'elle était arrivée et fixa un rendez-vous à l'appelant pour la lui livrer. Il fut convenu que l'appelant aurait un chèque de \$1,100 pour acheter une livre de la substance. En première instance, la preuve révéla que la drogue avait une valeur de revente de \$9,000. Le juge de première instance a acquitté l'appelant d'une accusation d'avoir comploté avec d'autres de faire le trafic d'une drogue contrôlée parce que le ministère public n'avait pas prouvé l'existence d'un accord entre l'appelant et Davis pour trafiquer. Toutefois, la Cour d'appel a infirmé le jugement d'acquittement et inscrit une déclaration de culpabilité.

Arrêt (le juge en chef Laskin et les juges Judson, Spence et Dickson étant dissidents): Le pourvoi doit être rejeté.

Les juges Martland, Ritchie, Pigeon, Beetz et de Grandpré: Décider que pour établir le complot dont fait mention l'acte d'accusation, il était nécessaire de prouver un accord entre les parties pour, conjointement, fabriquer, vendre, transporter ou livrer une drogue contrôlée, sans en avoir l'autorisation, constituait une erreur de droit. Il s'agissait d'un marché pour la vente de drogues ayant une valeur de revente de \$9,000, non pas

appellant's own consumption but for the purpose of trafficking and this constituted a conspiracy to traffic.

Per Laskin C.J. and Judson, Spence and Dickson JJ. dissenting: The question on appeal was whether a person purchasing a controlled drug may be found guilty of conspiracy with the seller to traffic in that drug by reason only of agreeing to purchase or have the drug delivered to him by the seller. The importance of the question lay in the fact that it is not an offence to buy or be in possession of a controlled drug. The only basis of an unlawful conspiracy would have been by proof of an agreement, which the trial judge said he could not find, between the appellant and Davis for the resale of the drug supplied by Davis.

APPEAL from a judgment of the Court of Appeal for Ontario setting aside an acquittal at trial and entering a conviction of conspiring with others to traffic in a controlled drug, methamphetamine, contrary to s. 34(1) of the *Food and Drugs Act*, R.S.C. 1970, c. F-27 and s. 423 (1)(d) of the *Criminal Code*.

Charles Ryall, for the appellant.

S. M. Froomkin, Q.C., and *A. Fradkin*, for the respondent.

The judgment of Laskin C.J. and Judson, Spence and Dickson JJ. was delivered by

THE CHIEF JUSTICE (*dissenting*)—The short and important question in this appeal is whether a person who purchases a controlled drug, for example methamphetamine, may be found guilty of conspiracy with the seller to traffic in that drug by reason only of agreeing to purchase or agreeing to have the drug delivered to him by the seller. The importance of this question lies in the fact that it is not an offence to buy a controlled drug, and it is not an offence to be in possession of a controlled drug. It is an offence to be in possession for the purpose of trafficking, but Crown counsel in this appeal made it clear that he was not contending that the conspiracy alleged lay in any agreement between the seller and the accused buyer to obtain the drug for the purpose of resale. What we are

pour la consommation personnelle de l'appelant, mais dans le but de trafiquer et ceci constituait un complot pour faire le trafic de drogues.

Le juge en chef Laskin et les juges Judson, Spence et Dickson, dissidents: La question se posant dans ce pourvoi est de savoir si une personne qui achète une drogue contrôlée peut être déclarée coupable de complot avec le vendeur en vue de faire le trafic de cette drogue, pour le seul motif qu'elle convient d'acheter ou de se faire livrer la drogue par le vendeur. L'importance de cette question réside dans le fait que l'achat ou la possession d'une drogue contrôlée n'est pas une infraction. On ne pouvait alléguer le complot illégal qu'en se fondant sur la preuve d'un accord, ce que le juge de première instance a déclaré ne pas pouvoir conclure, entre l'appelant et Davis en vue de la revente de la drogue fournie par ce dernier.

POURVOI interjeté contre un arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario infirmant un jugement d'acquittement en première instance et prononçant une déclaration de culpabilité pour avoir comploté avec d'autres de faire le trafic d'une drogue contrôlée, la méthamphétamine, contrairement aux dispositions du par. 34(1) de la *Loi des aliments et drogues*, S.R.C. 1970, c. F-27 et de l'art. 423(1)d) du *Code criminel*.

Charles Ryall, pour l'appelant.

S. M. Froomkin, c.r., et *A. Fradkin*, pour l'intimée.

Le jugement du juge en chef Laskin et des juges Judson, Spence et Dickson a été rendu par

LE JUGE EN CHEF (*dissident*)—La brève et importante question qui se pose dans ce pourvoi est de savoir si une personne qui achète une drogue contrôlée, par exemple de la méthamphétamine, peut être déclarée coupable de complot avec le vendeur en vue de faire le trafic de cette drogue, pour le seul motif qu'elle convient d'acheter ou de se faire livrer la drogue par le vendeur. L'importance de cette question réside dans le fait que l'achat ou la possession d'une drogue contrôlée n'est pas une infraction. L'infraction, c'est d'en avoir en sa possession dans le but d'en faire le trafic. Dans ce pourvoi, le substitut du procureur général a clairement indiqué qu'il ne soutenait pas que le présumé complot résultait d'un accord entre le vendeur et le prévenu (l'acheteur) de se procurer

faced with is the resort—apparently for the first time since we are told that there are no reported cases of a similar kind—to a charge of conspiracy against a buyer who could not be charged with unlawful purchase nor with unlawful possession because neither of these is an offence.

The accused was acquitted at trial, and I shall refer later to the trial judge's findings of fact. They are important because on a Crown appeal against acquittal the Crown is limited to questions of law only: see *Criminal Code*, s. 605(1)(a). Needless to say, any further appeal to this Court can only be on a question of law, whether the appeal be by the Crown or by an accused: see ss. 618, 621. The Crown in the present case appealed the acquittal and the Ontario Court of Appeal, in reasons by Dubin J.A., set it aside and entered a conviction. The result is, on the view taken by the Ontario Court of Appeal, and this was the Crown's position in argument before this Court, that any purchaser of a controlled drug, perhaps a school boy, is party to a conspiracy to traffic in that drug, regardless of the quantity sold, and becomes liable, if prosecuted by indictment, to a penalty of imprisonment of up to ten years: see *Criminal Code*, s. 423(1)(d) and *Food and Drugs Act*, R.S.C. 1970, c. F-27, s. 34(3). I repeat that he cannot be prosecuted for mere purchase nor for mere possession. The laying of a charge of conspiracy in such circumstances seems to be an abuse if not also a distortion of the concept of conspiracy in our law.

It is said, however, that the result aforesaid inexorably follows from the definition of "traffic" in s. 33 of the *Food and Drugs Act*, this provision being in Part III of the Act entitled "Controlled Drugs". The definition is as follows:

"traffic" means to manufacture, sell, export from or import into Canada, transport or deliver, otherwise than under the authority of this Part or the regulations.

la drogue dans le but de la revendre. Pour la première fois apparemment—puisque nous dit qu'aucun cas similaire n'a été publié—nous sommes saisis d'une affaire où l'on a recours à une accusation de complot contre un acheteur qui ne peut pas être accusé d'achat illégal ni de possession illégale, parce que ni l'un ni l'autre ne constitue une infraction.

Le prévenu a été acquitté en première instance et je reviendrai plus tard sur les conclusions du juge du procès sur les faits. Elles sont importantes parce qu'un appel du ministère public, contre un acquittement, est limité à des questions de droit (voir *Code criminel*, art. 605(1)a)). Il va sans dire qu'un pourvoi ultérieur devant cette Cour ne peut être interjeté que sur une question de droit, qu'il s'agisse d'un pourvoi du ministère public ou du prévenu (voir art. 618 et 621). En l'espèce, le ministère public a interjeté appel de l'acquittement et la Cour d'appel de l'Ontario, dont les motifs ont été rédigés par le juge Dubin, a infirmé l'acquittement et inscrit une déclaration de culpabilité. En conséquence, selon l'opinion exprimée par la Cour d'appel de l'Ontario et la plaidoirie du ministère public devant cette Cour, n'importe quel acheteur d'une drogue contrôlée, fût-il un écolier, serait partie à un complot de faire le trafic de cette drogue, quelle que soit la quantité vendue, et, en cas de poursuite par voie de mise en accusation, il serait possible d'une peine d'emprisonnement allant jusqu'à dix ans: voir *Code criminel*, art. 423(1)d), et *Loi des aliments et drogues*, S.R.C. 1970, c. F-27, art. 34(3). Je répète qu'il ne peut pas être poursuivi pour le simple achat ou la simple possession. L'accusation de complot dans de telles circonstances me paraît être un abus sinon une déformation de la notion de complot dans notre droit.

On dit toutefois que ce résultat découle inexorablement de la définition de «trafiquer» ou «faire le trafic» à l'art. 33 de la *Loi des aliments et drogues*, définitions que l'on trouve à la Partie III de la Loi, intitulée «Drogues contrôlées». La définition est la suivante:

«trafiquer» ou «faire le trafic» signifie le fait de fabriquer, vendre, exporter du Canada ou importer au Canada, transporter ou livrer, autrement que sous l'autorité de la présente Partie ou des règlements.

This definition must be amplified by importing into it the definition of "sell", found in s. 2 of the Act; it is defined to include

sell, offer for sale, expose for sale, have in possession for sale, and distribute.

Applying the law as reflected in the judgment of the Ontario Court of Appeal, and in the Crown's argument before us, an accepted offer to sell a controlled drug makes the offeree liable, without more, to a conviction of conspiracy to traffic in that drug.

The trial judge made certain findings of fact, and I quote from his reasons:

The agreement to purchase that drug by the accused, Sokoloski, was not an unlawful act as far as he was concerned, I cannot find that there was an agreement between the accused, Davis, and the accused Sokoloski, that they would transport or deliver the Methamphetamine or that they would sell it. Certainly, the accused, Sokoloski, appreciated that the accused, Davis, would have to transport and deliver the drugs to carry out their agreement and by agreeing to purchase that drug, he may well have furthered the transporting and delivering but in my view, those acts would, at most, constitute aiding and abetting. From those acts, I cannot draw an inference of agreement to transport and deliver made by both of the accused before the Court.

I would be prepared to find that the accused, Sokoloski, agreed to buy Methamphetamine and I would be prepared to find that he bought it for the purpose of resale in view of the substantial amount that he was purchasing and in view of the evidence that such an amount would be sufficient to constitute at least four hundred dime bags, that these dime bags being the usual small amounts which, on the evidence, I find was sold by a seller of drugs. But I am unable to find that the accused, Davis, agreed to such a resale of the drugs although he may well have known that in all probability that was the reason for the purchase.

What I have been saying, in greater detail, is aptly reflected in the foregoing quoted reasons of the trial judge. His findings are findings of fact, and I do not think that there is any opening for saying that he has made errors in law because of any inferences he drew from the facts as found: see

Cette définition doit être complétée par celle du verbe «vendre» à l'art. 2 de la Loi, qui comprend:

vendre, offrir en vente, exposer en vente, avoir en possession pour la vente et distribuer.

Si l'on s'en tient à l'interprétation résultant de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario et de la plaidoirie du ministère public devant cette Cour, le seul fait d'accepter une offre de vendre une drogue contrôlée rend l'acceptant possible d'une condamnation pour complot de faire le trafic de cette drogue.

Le juge de première instance a tiré certaines conclusions de fait et je cite ses motifs:

[TRADUCTION] En acceptant d'acheter cette drogue, le prévenu Sokoloski n'a pas commis un acte illégal en ce qui le concerne; je ne peux conclure qu'il y avait un accord entre les prévenus Davis et Sokoloski pour transporter ou livrer la méthamphétamine ou pour la vendre. Le prévenu Sokoloski se rendait certainement compte que le prévenu Davis aurait à transporter et livrer la drogue pour exécuter leur accord et, en acceptant d'acheter cette drogue, il a bien pu favoriser le transport et la livraison mais, à mon avis, ces actes constituent, tout au plus, une aide ou un encouragement. Je ne peux pas déduire de ces actes que les deux prévenus devant cette Cour avaient conclu un accord pour transporter et livrer la drogue.

Je suis prêt à conclure que le prévenu Sokoloski a convenu d'acheter la méthamphétamine et qu'il l'a fait dans le but de la revendre, vu la quantité importante qu'il a achetée qui, comme la preuve l'indique, suffirait à faire au moins quatre cents petits sachets; selon la preuve, je conclus que ces sachets représentent l'unité de revente. Je ne puis cependant conclure que le prévenu Davis a consenti à cette revente de la drogue quoiqu'il ait bien pu savoir que c'était là, en toute probabilité, la raison de l'achat.

Cet extrait des motifs du juge de première instance reflète bien, quoique plus brièvement, ce que je viens de dire. Ses conclusions portent sur les faits et je crois qu'il n'y a aucune raison de dire qu'il a commis des erreurs de droit à cause des déductions qu'il en a tirées: voir *Sunbeam Corp. (Canada)*

*Sunbeam Corp. (Canada) Ltd. v. The Queen*¹; *Lampard v. The Queen*². *Ciglen v. The Queen*³ has no application to the present case.

In my opinion, the learned Justice of the Court of Appeal has, in his reasons, based the conviction of conspiracy on the mere consummation of a contract for sale and purchase of controlled drugs, not pointing out that purchase as such is not unlawful and that hence an agreement to purchase is likewise not unlawful. The relevant part of his reasons is as follows:

On the evidence accepted by the trial Judge Sokoloski agreed that Davis at the request of Sokoloski would do that which is prohibited by the provisions of the Food and Drugs Act, and, therefore, the learned trial Judge erred in holding that Sokoloski had not participated in an unlawful act. The trial Judge found that the accused Davis agreed to sell and the accused Sokoloski agreed to buy a prohibited drug, but held that the Crown had failed to prove that there was an agreement between the two that Davis would transport and deliver the drug to Sokoloski. With deference to the learned trial Judge, it is clear that that is the very agreement which the evidence established. He appears to have been of mind that, although he found that Sokoloski was purchasing the drug for the purpose of resale, it was incumbent upon the Crown to establish the offence alleged that Davis had agreed with Sokoloski that Sokoloski would in fact sell the drugs. Although in the circumstances of this case that inference seems to be irresistible, it was not necessary for the Crown in order to prove the case against the accused to prove that fact.

I do not doubt that a person who sells or offers to sell a controlled drug is guilty of the offence of trafficking under s. 34(1) which says, clearly enough, that "no person shall traffic in a controlled drug or any substance represented or held out by him to be a controlled drug". I do not understand, however, how a seller and a buyer can be guilty of conspiracy by the one being willing to sell and the other being willing to buy when it is not an offence to buy, and hence not an offence to agree to buy. There is no agreement here between them to support a charge of conspiracy, although one is likely to be misled by ordinary parlance,

*Ltd. c. La Reine*¹; *Lampard c. La Reine*². L'affaire *Ciglen c. La Reine*³ n'est pas applicable en l'espèce.

A mon avis, le savant juge d'appel a, dans ses motifs, fondé l'inculpation de complot sur la simple exécution d'un contrat de vente et d'achat d'une drogue contrôlée, sans faire ressortir que cet achat, en soi, n'est pas illégal et, qu'en conséquence, la convention d'achat n'est pas illégale non plus. Les parties pertinentes de ses motifs sont les suivantes:

[TRADUCTION] Selon la preuve admise par le juge du procès, Sokoloski a accepté que Davis, à la demande de Sokoloski, agisse en contravention des dispositions de la Loi des aliments et drogues. Par conséquent, le savant juge de première instance a erré en décidant que Sokoloski n'avait pas participé à un acte illégal. Le juge de première instance a conclu que l'accusé Davis avait accepté de vendre et que l'accusé Sokoloski avait accepté d'acheter une drogue prohibée, mais a jugé que le ministère public n'avait pas prouvé qu'ils s'étaient entendus entre eux pour que Davis transporte et livre la drogue à Sokoloski. Avec égards envers le savant juge de première instance, il est clair que c'est exactement l'accord que la preuve a établi. Il semble avoir considéré, après avoir conclu que Sokoloski achetait la drogue dans le but de la revendre, qu'il incombaît au ministère public de prouver la prétendue infraction, savoir, le fait que Davis avait convenu avec Sokoloski que ce dernier revendrait effectivement la drogue. Bien que dans les circonstances de l'espèce cette déduction semble irrésistible, il n'était pas nécessaire pour le ministère public de prouver ce fait en vue d'établir la culpabilité du prévenu.

Je ne doute pas qu'une personne qui vend ou offre de vendre une drogue contrôlée soit coupable de l'infraction de trafic en vertu de l'art. 34(1) qui dit clairement que «nul ne peut faire le trafic d'une drogue contrôlée ou d'une substance quelconque qu'il prétend être ou estime une drogue contrôlée». Je ne vois pas comment un vendeur et un acheteur peuvent être coupables d'un complot, du seul fait que l'un d'eux est prêt à vendre et l'autre prêt à acheter, quand acheter n'est pas une infraction et que, par conséquent, ce n'est pas une infraction de consentir à acheter. En l'espèce, il n'y a pas d'accord entre eux qui justifie une accusation de com-

¹ [1969] S.C.R. 221.

² [1969] S.C.R. 373.

³ [1970] S.C.R. 804.

¹ [1969] R.C.S. 221.

² [1969] R.C.S. 373.

³ [1970] R.C.S. 804.

that is, the reference to a seller agreeing to sell and a buyer agreeing to buy. This is merely the indication of contract, and it is a distortion of conspiracy to say that there is an agreement between seller and buyer to sell so as to found a charge of conspiracy to traffic. The agreement between them is simply a reflection of different promises in a bilateral contract; they are not parties to the same promise.

I am of the view that the position is the same with respect to the elements of transport or delivery which are the only other parts of the definition of "traffic" remotely applicable here. Again, it seems to me to be a mistaken proposition to argue, as did Crown counsel, that the accused and the seller conspired to traffic because they "arranged" to have the drug transported or delivered. The introduction of contract language into this case to support a charge as serious as conspiracy is to me very odd. Every contract for the sale of goods can be said to involve delivery in execution of the contract, and if, as in my view is the case, by offering to buy there is no unlawful conspiracy in the act of selling or agreeing to sell, then there is equally no unlawful conspiracy in the delivery of the goods by the seller to the buyer. The delivery by the seller is a normal incident of a sale by him. Certainly, if the buyer himself picked up the goods, e.g. drugs, at the seller's premises, it would be incongruous to urge that this amounts to a conspiracy to traffic, although the pick-up was "arranged" between the parties.

The problem raised in this case is one of a number of related problems arising in the law of criminal conspiracy, problems such as those arising where the consummation of the allegedly illegal design would not result in a known offence (*cf. R. v. Chow Sik Wah and Quon Hong*⁴) or where circumstances attending it indicate that it could not be carried out, this not being, however, a likely

plot, bien qu'on puisse être trompé par le langage courant, savoir qu'un vendeur accepte de vendre et un acheteur accepte d'acheter. Cela indique simplement l'existence d'un contrat. Ce serait fausser la notion de complot que de dire qu'il y a un accord entre vendeur et acheteur pour vendre afin de justifier une accusation de complot en vue de trafiquer. L'accord entre eux reflète simplement des promesses différentes dans un contrat bilatéral; ils ne sont pas partie à la même promesse.

Je suis d'avis que la situation est la même en ce qui concerne la question du transport ou de la livraison qui sont les deux seuls autres éléments de la définition de «trafiquer» qui soient vaguement applicables en l'espèce. A nouveau, j'estime erronée la thèse du ministère public, selon laquelle le prévenu et le vendeur ont comploté de trafiquer parce qu'ils se sont «entendus» pour le transport ou la livraison de la drogue. Je trouve très bizarre l'introduction, en l'espèce, d'expressions propres aux contrats, à l'appui d'une accusation aussi grave que le complot. Toutefois, il va de soi que toute vente de marchandises implique la livraison en exécution de ce contrat et si, comme je le pense, une offre d'achat ne constitue pas une participation à un complot illégal de vendre ou d'accepter de vendre, il n'y a pas non plus de complot illégal dans la livraison des marchandises par le vendeur à l'acheteur. La livraison par le vendeur est un élément normal de la vente. Si l'acheteur lui-même prenait livraison des marchandises, c'est-à-dire de la drogue, chez le vendeur, il serait certainement absurde d'alléguer que cela équivaut à un complot de trafiquer, même si les parties s'étaient entendues pour que l'acheteur aille lui-même chercher la marchandise.

Il s'agit en l'espèce d'un de ces problèmes soulevés par le droit régissant le complot criminel: par exemple, lorsque l'exécution du projet prétendument illégal ne constitue pas une infraction connue (*cf. R. v. Chow Sik Wah et Quon Hong*⁴) ou lorsque les circonstances qui l'entourent indiquent que le projet ne pouvait pas être mis à exécution, ceci n'étant toutefois pas une défense probable

⁴ [1964] 1 C.C.C. 313.

⁴ [1964] 1 C.C.C. 313.

defence (see *R. v. Northern Electric Co.*⁵ at p. 263); see Development Note, *Criminal Conspiracy* (1959), 72 Harv. L. Rev. 920, at p. 944; Goode, *Criminal Conspiracy in Canada* (1975), at pp. 41-46. The immediate one here is of a different order, touching not the position of all parties to an alleged conspiracy but the position of one of them who could not be found guilty of any substantive offence in carrying out the transaction on which the charge of conspiracy is based.

The statutory framework of the present issue suggests very strongly that Parliament was content, having made clear the liability of a seller of a controlled drug, to limit culpability of the buyer to those situations in which his purchase—and here quantity would be relevant—was for resale and thus to punish his possession only in that event. To mount conspiracy against a buyer on the basis of the seller's culpability in selling is, in my opinion, an overreaching of policy, not desirable in the criminal law field when effected by the Courts.

Although there do not appear to be any decisions directly in point in this country, there are conflicting decisions in the United States. *Nigro v. United States*⁶ offers a parallel with the present case because there a charge against a physician for conspiracy with a drug addict to whom he gave numerous prescriptions for drugs was set aside because under the *Anti-Narcotic Act*, which prohibited the sale or the giving away of drugs, except in prescribed situations, the buyer was not guilty of an offence save in circumstances not present in the case. The Court held, accordingly, that since the legislative policy was to leave the buyer unpunishable, the prescribing physician could not be guilty of conspiring with himself. To a different effect are *Vanatta v. United States*⁷ and *May v. United States*⁸, holding that the person not punishable under the statute (in the *Vanatta* case, the buyer of liquor which it was unlawful to sell and in the *May* case, the person giving a bribe to a

(voir *R. v. Northern Electric Co.*⁵ à la p. 263); voir notes explicatives, *Criminal Conspiracy* (1959), 72 Harv. L. Rev. 920, à la p. 944; Goode, *Criminal Conspiracy in Canada* (1975), aux pp. 41 à 46. Le problème immédiat est d'ordre différent; il ne vise pas la situation de toutes les parties à l'égard d'un préteud complot, mais celle de l'une d'elles qui ne pourrait pas être déclarée coupable d'une infraction existante pour sa participation à l'opération sur laquelle l'accusation de complot est fondée.

Le cadre législatif de la présente affaire suggère fortement que le législateur, ayant clairement déterminé la responsabilité du vendeur d'une drogue contrôlée, s'est contenté de limiter celle de l'acheteur aux situations dans lesquelles son achat—and ici la quantité serait pertinente—est effectué en vue de la revente et ainsi de punir la possession seulement dans ce cas. Accuser de complot un acheteur sur la seule base de la culpabilité du vendeur constitue, à mon avis, un élargissement abusif de cette notion par les tribunaux, ce qui est indésirable en droit pénal.

Il ne semble pas y avoir de décision canadienne traitant directement de cette question, mais on trouve aux États-Unis des jugements contradictoires sur ce point. L'arrêt *Nigro v. United States*⁶ offre des similitudes avec l'espèce présente. Dans cette affaire-là, une accusation portée contre un médecin pour avoir comploté avec un toxicomane, auquel il avait donné de nombreuses prescriptions de drogues, fut rejetée parce qu'en vertu de l'*Anti-Narcotic Act*, qui interdit la vente ou la remise de drogues, sauf dans des situations déterminées, l'acheteur n'est coupable d'une infraction que dans des circonstances absentes en l'espèce. Le tribunal avait, en conséquence, jugé que puisque l'intention du législateur est de laisser l'acheteur impuni, le médecin qui avait prescrit la drogue ne pouvait pas être coupable de complot avec lui-même. Les résultats sont différents dans les arrêts *Vanatta v. United States*⁷ et *May v. United States*⁸, qui ont décidé que la personne non coupable en vertu de la

⁵ (1955), 111 C.C.C. 241.

⁶ (1941), 117 F. 2d 624.

⁷ (1923), 289 F. 424.

⁸ (1949), 175 F. 2d 994.

⁵ (1955), 111 C.C.C. 241.

⁶ (1941), 117 F. 2d 624.

⁷ (1923), 289 F. 424.

⁸ (1949), 175 F. 2d 994.

Congressman in whom it was a crime to receive it) could nonetheless be successfully prosecuted for conspiracy.

The issue is dealt with by Williams, *Criminal Law* (2nd ed. 1961) at pp. 356-357, in terms which commend themselves to me, as follows:

Where a statute refers to a bilateral transaction and makes it a crime in one of the parties to that transaction (e.g., a seller), the courts pass immediately to the conclusion that the other party can be charged as a principal in the second degree. They will not generally construe such a statute as impliedly excluding the guilt of the other party. Thus if a statute makes it an offence for a person to procure carnal connection or to receive a bribe, the person who is procured or who gives the bribe, as the case may be, is convicted as a party to the offence without express words in the statute. So also the two can be convicted of conspiracy to commit the forbidden act. In bigamy, the other party to the bigamous marriage is a principal in the second degree.

It may be thought that this rule is of doubtful policy. In the first place, where the legislature has specified a bilateral transaction and specified it as an offence in one party only, there is a strong argument for saying that the legislature must have intended the other party to go quit. For the concurrence of the two parties must have been present to the mind of the legislature, and the specification of the one should be an implied exclusion of the other. In the second place, to extend the number of accomplices aggravates the difficulty of convicting the principal offender. For (a) these accomplices will be reluctant to testify, (b) they will generally not be compellable to testify, (c) if they do testify, the "accomplice warning" will have to be given to the jury. For these solid reasons, the American Law Institute's Model Penal Code proposes that in such bilateral transactions only the party or parties named by the legislature should be responsible in crime.

The Model Penal Code of the American Law Institute, approved in 1962, provides in s. 2.06(6)(b) that "Unless otherwise provided by the Code or by the law defining the offense a person is not an accomplice in an offense committed by another if the offense is so defined that his conduct is inevitably incident to its commission". It pro-

Loi (dans l'affaire *Vanatta*, l'acheteur de boisson alcoolique dont la vente était illégale et dans l'affaire *May*, la personne donnant un pot-de-vin à un membre du Congrès pour lequel c'était une infraction criminelle de le recevoir) pouvait néanmoins être poursuivie pour complot.

La question est traitée par Williams, *Criminal Law* (2^e éd. 1961) aux pp. 356 et 357, dans les termes suivants que j'approuve:

[TRADUCTION] Quand une loi vise une transaction bilatérale et en fait une infraction pour l'une des parties (par exemple, le vendeur), les tribunaux concluent immédiatement que l'autre partie peut être accusée de complicité. Généralement, ils n'interprètent pas cette loi comme excluant tacitement la culpabilité de l'autre partie. Donc, si une loi considère que c'est une infraction pour une personne de faire du proxénétisme ou de recevoir un pot-de-vin, la personne qui se livre à la prostitution ou celle qui donne un pot-de-vin, selon le cas, est déclarée coupable en tant que partie à l'infraction, sans que cela soit expressément prescrit par la loi. Ainsi, les deux peuvent également être déclarées coupables d'avoir comploté de commettre l'acte défendu. En matière de bigamie, l'autre partie dans le mariage du bigame est complice.

On peut penser que cette règle n'est pas réellement fondée. D'abord, quand le législateur a spécifié qu'une transaction bilatérale précise constitue une infraction pour une partie seulement, il y a de bonnes raisons de croire qu'il a voulu considérer l'autre quitte. L'accord des deux parties devait être présent à l'esprit du législateur et la mention expresse de l'un devrait entraîner l'exclusion sous-entendue de l'autre. Par ailleurs, augmenter le nombre de complices complique l'inculpation de l'auteur principal de l'infraction car, a) ses complices hésiteront à témoigner, b) en général, on ne pourra pas les obliger à témoigner, c) s'ils témoignent il faudra bien avertir le jury que la déposition provient d'un complice. Pour ces raisons sérieuses, l'*American Law Institute's Model Penal Code* propose que dans le cas de tels actes bilatéraux seulement la partie ou les parties nommées par la loi soient tenues responsables de l'infraction.

Le code pénal modèle de l'*American Law Institute*, approuvé en 1962, prévoit à l'art. 2.06(6)b) que [TRADUCTION] «sauf disposition contraire du Code ou de la loi qui définit l'infraction, une personne n'est pas complice d'une infraction commise par une autre si l'infraction est définie de telle façon que sa conduite est inévitablement

vides further in s. 5.04, dealing with "incapacity, irresponsibility or immunity of party to solicitation or conspiracy", as follows:

5.04. . . .

(1) Except as provided in Subsection (2) of this Section, it is immaterial to the liability of a person who solicits or conspires with another to commit a crime that:

(a) he or the person whom he solicits or with whom he conspires does not occupy a particular position or have a particular characteristic which is an element of such crime, if he believes that one of them does; or

(b) the person whom he solicits or with whom he conspires is irresponsible or has an immunity to prosecution or conviction for the commission of the crime.

(2) It is a defense to a charge of solicitation or conspiracy to commit a crime that if the criminal object were achieved, the actor would not be guilty of a crime under the law defining the offense or as an accomplice under Section 2.06(5) or 2.06(6)(a) or (b).

The reference in sub. (2) aforesaid to section 2.06(6)(b) is a reference to the type of situation present here.

It is clear to me that the only basis of an unlawful conspiracy would have been by proof of an agreement between the seller Davis and the accused for the resale of the drugs supplied by Davis. It is such an agreement that the trial judge said he could not find and, moreover, counsel for the Crown was explicit that he did not—as, indeed, he could not in view of the adverse finding—rely on it on the argument of this appeal. In view of the fact that there is no offence in buying a controlled drug, but it is an offence to sell one, conspiracy could at best only be charged against the seller and not against the buyer: *cf. R. v. Duguid*⁹. This is not a case where the conduct on which conspiracy is based is itself a crime which, if carried out, would make each of the alleged conspirators liable to conviction apart from conspiracy. Even in such a case, this Court has held that

accessoire à la perpétration». De plus, il dispose à l'art. 5.04, traitant d'«incapacité, irresponsabilité, ou immunité d'une partie à l'incitation ou au complot», ce qui suit:

[TRADUCTION] 5.04. . . .

(1) Sauf dans les cas prescrits au par. (2) de cet article, on ne peut faire valoir, au regard de la responsabilité de la personne qui incite une autre à commettre une infraction ou complot avec elle de commettre une infraction:

a) qu'elle-même ou la personne qu'elle incite ou avec laquelle elle complot n'est pas dans une situation particulière qui soit un élément de cette infraction, si elle croit que l'une des deux la possède; ou

b) que la personne qu'elle incite ou avec laquelle elle complot est irresponsable ou jouit d'une immunité de poursuites ou de condamnation pour la perpétration de l'infraction.

(2) On peut invoquer pour se défendre d'une accusation d'incitation à commettre une infraction criminelle ou de complot dans ce but, le fait que, si le but criminel était atteint, l'auteur ne serait pas coupable d'infraction criminelle en vertu de la loi définissant l'infraction ou de complicité en vertu des articles 2.06(5) ou 2.06(6)a) ou b).

La mention de l'art. 2.06(6)b) au par. (2) précité est du même type que la situation en l'espèce.

Pour moi, il est clair qu'on ne pouvait alléguer le complot illégal qu'en établissant la preuve d'un accord entre le vendeur Davis et l'accusé en vue de la revente de la drogue fournie par le premier. Le juge de première instance a conclu qu'il n'y avait aucun accord de ce genre et, de plus, l'avocat du ministère public a expressément déclaré que dans sa plaidoirie il ne se fondait pas sur l'existence d'un tel accord—it ne le pouvait d'ailleurs pas en raison de la conclusion contraire du juge de première instance. Puisqu'il n'y a pas d'infraction dans le fait d'acheter une drogue contrôlée, mais que c'est une infraction d'en vendre, le complot pourrait, au mieux, être imputé au vendeur et non à l'acheteur: *cf. R. c. Duguid*⁹. Il ne s'agit pas d'un cas où l'acte sur lequel on fonde le complot constitue en soi une infraction criminelle qui, si elle était exécutée, pourrait entraîner la condamnation de

⁹ (1906), 75 L.J.K.B. 470.

⁹ (1906), 75 L.J.K.B. 470.

neither party to an alleged conspiracy can be convicted of the crime if one does not have the requisite *mens rea* for the substantive offence: *R. v. O'Brien*¹⁰. Although the correctness of this decision has been doubted (see Williams, *Criminal Law* (2nd ed. 1961), at pp. 672-73), it does not call for any re-examination here.

The Ontario Court of Appeal referred in its reasons to *Poitras v. R.*¹¹. Although it was a drug trafficking case, it did not involve a charge of conspiracy and I do not consider it to have any bearing on the present case.

I would allow the appeal, set aside the judgment of the Ontario Court of Appeal and restore the judgment of acquittal.

The judgment of Martland, Ritchie, Pigeon, Beetz and de Grandpré JJ. was delivered by

MARTLAND J.—The appellant is appealing from the judgment of the Court of Appeal for Ontario which reversed the judgment of the trial judge who had acquitted the appellant on a charge of conspiring with others to traffic in a controlled drug, methamphetamine, contrary to s. 34(1) of the *Food and Drugs Act*, R.S.C. 1970, c. F-27, and s. 423(1)(d) of the *Criminal Code*.

The facts are set out in the reasons for judgment of the Court of Appeal delivered by Dubin J.A. They are as follows:

On or about April 17, 1972, members of the Royal Canadian Mounted Police, together with members of the Hamilton Police Department, took up surveillance of a motor vehicle driven by the accused Davis in company with the said Irene Bojkiwskij. In the course of his being apprehended, Davis was observed passing a white powder substance, which was methamphetamine, to Miss Bojkiwskij, who proceeded to throw the same out the window. Davis and Bojkiwskij were arrested, and the police proceeded to the premises of Davis. A search was conducted and paraphernalia used for trafficking in drugs was found. While the police were in the Davis'

chacune des parties au complot, abstraction faite du complot lui-même dans cette hypothèse, cette Cour a jugé qu'aucune partie à un présumé complot ne peut être déclarée coupable de l'infraction criminelle si l'une n'a pas l'intention délictueuse qui constitue un élément de l'infraction: *R. c. O'Brien*¹⁰. Même si le bien-fondé de cette décision a été critiqué (voir Williams, *Criminal Law* (2^e éd. 1961), pp. 672 et 673), il n'y a pas lieu de la réexaminer ici.

Dans ses motifs, la Cour d'appel de l'Ontario s'est référée à *Poitras c. La Reine*¹¹. Il s'agissait d'une affaire de trafic de drogues, qui n'avait pas entraîné d'accusation de complot et je considère qu'elle n'a aucune influence en l'espèce.

Je suis d'avis d'accueillir le pourvoi, d'infirmer l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario et de rétablir le jugement d'acquittement.

Le jugement des juges Martland, Ritchie, Pigeon, Beetz et de Grandpré a été rendu par

LE JUGE MARTLAND—Ce pourvoi attaque un arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario qui a infirmé la décision du juge de première instance acquittant l'appelant d'une accusation d'avoir comploté avec d'autres de faire le trafic d'une drogue contrôlée, la méthamphétamine, contrairement aux dispositions de l'art. 34(1) de la *Loi des aliments et drogues*, S.R.C. 1970, c. F-27 et de l'art. 423(1)d) du *Code criminel*.

Les faits, qui sont exposés dans les motifs de l'arrêt de la Cour d'appel rendu par le juge Dubin, sont les suivants:

[TRADUCTION] Le 17 avril 1972, ou vers cette date, des membres de la Gendarmerie Royale et de la police de Hamilton prenaient en filature une automobile conduite par le prévenu Davis, qui était accompagné de ladite Irene Bojkiwskij. Pendant l'opération, on remarqua que Davis passait une poudre blanche, de la méthamphétamine, à M^{me} Bojkiwskij qui la jeta par la fenêtre. Davis et Bojkiwskij furent arrêtés et la police se rendit au domicile de Davis. Pendant la perquisition, l'on trouva des accessoires utilisés pour le trafic de drogues. Pendant que la police se trouvait chez Davis, le téléphone sonna: l'appel provenait de l'accusé Sokoloski.

¹⁰ [1954] S.C.R. 666.

¹¹ [1974] S.C.R. 649.

¹⁰ [1954] R.C.S. 666.

¹¹ [1974] R.C.S. 649.

premises the telephone rang and the accused Sokoloski was on the phone. The officer disguised his voice as that of Davis and a telephone conversation ensued. During the telephone conversation Sokoloski asked the person whom he believed to be Davis, "Did that stuff finally come in?". The police officer advised him that it had and arranged a meeting with Sokoloski to deliver the same to him. It was agreed that Sokoloski would have a cheque for \$1100.00, and the amount of the substance to be purchased was one pound. Sokoloski attended at the place agreed upon at which time he was arrested and had a cheque in his possession payable to the accused Davis for the sum of \$1100.00. Sokoloski was thereupon arrested, taken to the jail and placed in a cell two away from that of Davis. A police officer was put in the cell between them and overheard conversations between Sokoloski and Davis in which Davis reported that he had gone to Toronto to buy the stuff for Sokoloski.

The evidence further disclosed that the drugs would have a resale value of \$9,000.00.

The relevant provisions of the *Food and Drugs Act* are as follows:

2. In this Act

"sell" includes, sell, offer for sale, expose for sale, have in possession for sale, and distribute.

33. In this Part

"Controlled drug" means any drug or other substance included in Schedule G.

"traffic" means to manufacture, sell, export from or import into Canada, transport or deliver, otherwise than under the authority of this Part or the regulations.

34. (1) No person shall traffic in a controlled drug or any substance represented or held out by him to be a controlled drug.

(2) No person shall have in his possession any controlled drug for the purpose of trafficking.

Schedule G

Methamphetamine and its salts.

Section 423(1)(d) of the *Criminal Code* provides that:

423. (1) Except where otherwise expressly provided by law, the following provisions apply in respect of conspiracy, namely,

(d) every one who conspires with any one to commit an indictable offence not provided for in paragraph (a), (b) or (c) is guilty of an indictable offence and is liable to the same punishment as that to which an

Le policier imita la voix de Davis et, pendant la conversation téléphonique qui s'ensuivit, Sokoloski demanda à la personne qu'il croyait être Davis: «Est-ce que la camelote est enfin arrivée?» L'agent de police répondit qu'elle était arrivée et fixa un rendez-vous à Sokoloski pour la lui livrer. Il fut convenu que Sokoloski aurait un chèque de \$1100 pour acheter une livre de la substance. Sokoloski se rendit au lieu convenu et fut appréhendé. On trouva en sa possession un chèque de \$1100, à l'ordre du prévenu Davis. Sokoloski fut alors arrêté, amené en prison et placé dans une cellule séparée par une autre cellule de celle où se trouvait Davis. L'agent de police que l'on avait placé dans la cellule du milieu entendit les conversations entre Sokoloski et Davis, au cours desquelles ce dernier mentionna qu'il s'était rendu à Toronto pour acheter la substance pour Sokoloski.

Par la suite, la preuve révéla que la drogue avait une valeur de revente de \$9,000.

Les dispositions pertinentes de la *Loi des aliments et drogues* sont les suivantes:

2. Dans la présente loi

«vendre» comprend vendre, offrir en vente, exposer en vente, avoir en possession pour la vente et distribuer.

33. Dans la présente Partie

«drogue contrôlée» désigne toute drogue ou autre substance mentionnée à l'annexe G;

«trafiquer» ou «faire le trafic» signifie le fait de fabriquer, vendre, exporter du Canada ou importer au Canada, transporter ou livrer, autrement que sous l'autorité de la présente Partie ou des règlements.

34. (1) Nul ne peut faire le trafic d'une drogue contrôlée ou d'une substance quelconque qu'il prétend être ou estime une drogue contrôlée.

(2) Nul ne peut avoir en sa possession une drogue contrôlée aux fins d'en faire le trafic.

Annexe G

Méthamphétamine et ses sels.

L'article 423(1)d) du *Code criminel* édicte:

423. (1) Sauf dans les cas où la loi y pourvoit expressément de façon différente, les dispositions suivantes s'appliquent à l'égard des complots savoir:

d) Quiconque complète avec quelqu'un de commettre un acte criminel que ne vise pas l'alinéa a), b) ou c) est coupable d'un acte criminel et possible de la même

accused who is guilty of that offence would, upon conviction, be liable.

(Paragraphs (a), (b) and (c) are not applicable.)

The trial judge, in his reasons, accepted the evidence of the police officer as to the details of his telephone conversation with the appellant, and also the evidence of the police officer who had heard the conversation in the cell block between the appellant and Davis.

He found that there was an agreement by Davis to sell Methamphetamine to the appellant and an agreement by the appellant to buy it from Davis.

He also stated:

I would be prepared to find that the accused, Sokoloski, agreed to buy Methamphetamine and I would be prepared to find that he bought it for the purpose of resale in view of the substantial amount that he was purchasing and in view of the evidence that such an amount would be sufficient to constitute at least four hundred dime bags, that these dime bags being the usual small amounts which, on the evidence, I find was sold by a seller of drugs. But I am unable to find that the accused, Davis, agreed to such a resale of the drugs although he may well have known that in all probability that was the reason for the purchase.

His decision that a conspiracy between the appellant and Davis had not been proved is based upon his view that it would be necessary for the Crown to establish an agreement between them jointly to traffic in the controlled drug. This is made clear in the following passage from his reasons:

I cannot find that there was an agreement between the accused, Davis, and the accused, Sokoloski, that they would transport or deliver the methamphetamine or that they would sell it.

[The emphasis is mine.]

Similarly, in the passage previously quoted involving the finding that the appellant purchased the drug for resale, he says:

But I am unable to find that the accused, Davis, agreed to such resale of the drugs although he may well have known that in all probability that was the reason for the purchase.

In my opinion it was an error in law to hold that in order to establish a conspiracy, as charged, it

peine que celle dont serait possible, sur déclaration de culpabilité, un prévenu coupable de cette infraction.

(Les alinéas a), b) et c) ne s'appliquent pas.)

Dans ses motifs, le juge de première instance a accepté le témoignage de l'agent de police sur la conversation téléphonique avec l'appelant, de même que celui de l'agent de police qui a entendu, dans la cellule, la conversation entre l'appelant et Davis.

Il a conclu qu'il y avait un accord aux termes duquel Davis convenait de vendre la méthamphétamine à l'appelant et ce dernier de la lui acheter.

Il a aussi déclaré:

[TRADUCTION] Je suis prêt à conclure que le prévenu Sokoloski a convenu d'acheter la méthamphétamine et qu'il l'a fait dans le but de la revendre, vu la quantité importante qu'il a achetée qui, comme la preuve l'indique, suffirait à faire au moins quatre cents petits sachets; selon la preuve, je conclus que ces sachets représentent l'unité de revente. Je ne puis cependant conclure que le prévenu Davis a consenti à cette revente de la drogue, quoiqu'il ait bien pu savoir que c'était là, en toute probabilité, la raison de l'achat.

Il a décidé que l'existence d'un complot entre l'appelant et Davis n'a pas été prouvée. Pour ce faire, il aurait fallu, à son avis, que le ministère public établisse qu'ils avaient conclu un accord pour faire conjointement le trafic de la drogue contrôlée. Ceci ressort clairement du passage suivant de ses motifs:

[TRADUCTION] Je ne peux pas conclure que les prévenus Davis et Sokoloski avaient convenu qu'ils transporteraient ou livreraient la méthamphétamine ou qu'ils la vendraient.

[C'est moi qui souligne.]

De même, dans le passage précité relatif à la conclusion que l'appelant avait acheté la drogue en vue de sa revente, il dit:

[TRADUCTION] Je ne puis cependant conclure que le prévenu Davis a consenti à cette revente de la drogue, quoiqu'il ait bien pu savoir que c'était là, en toute probabilité, la raison de l'achat.

A mon sens, décider que pour établir le complot dont fait mention l'acte d'accusation, il était néces-

was necessary to prove an agreement between the parties jointly to manufacture, sell, transport or deliver a controlled drug, without the requisite authority. The evidence establishes that Davis agreed with the appellant, at the appellant's request, to obtain for him, and to transport and deliver to him a substantial quantity of prohibited drugs. The appellant agreed to pay Davis for these services.

This was a deal for the sale of drugs with a resale value of \$9,000. The purchase by the appellant was not for his own consumption, but, as found by the trial judge, for the purpose of resale, *i.e.* for trafficking. Had the deal been consummated and the drugs received by the appellant, in the light of the trial judge's finding, the appellant would have been in breach of s. 34(2) of the *Food and Drugs Act* by being in possession of prohibited drugs for the purpose of trafficking. In those circumstances what Davis and the appellant were to do constituted trafficking within the meaning of the *Food and Drugs Act*.

In my opinion that agreement constituted a conspiracy to traffic.

I agree with the conclusion stated by Dubin J.A. in the Court of Appeal:

It is clear in my opinion that on the evidence accepted by the trial judge and the facts found by him, the Crown had proved every essential element of a conspiracy between the two to traffic in a controlled drug as defined in the *Food and Drugs Act*.

With great respect for those members of this Court who have taken the contrary view, I do not regard the view expressed by the Court of Appeal in this case as resulting in the proposition that any purchaser of a controlled drug, perhaps a school boy, is party to a conspiracy to traffic in that drug regardless of the quantity sold. The opinion of that Court and my own opinion, as previously expressed, relate to the existence of a conspiracy upon the facts of this case.

For these reasons, and for those stated by the Court of Appeal, I would dismiss this appeal.

saire de prouver un accord entre les parties pour, conjointement, fabriquer, vendre, transporter ou livrer une drogue contrôlée, sans en avoir l'autorisation, constitue une erreur de droit. La preuve établit que Davis a convenu avec l'appelant, à la demande de ce dernier, de lui procurer, de transporter et de livrer une quantité importante de drogues prohibées. L'appelant a accepté de rémunérer Davis pour ces services.

Il s'agit d'un marché pour la vente de drogues ayant une valeur de revente de \$9,000. L'appelant n'a pas acheté la drogue pour sa consommation personnelle mais, comme l'a conclu le premier juge, dans le but de la revendre, c.-à-d. pour trafiquer. Si le marché avait été consommé et si l'appelant avait reçu la drogue, ce dernier, selon les conclusions du juge du procès, aurait violé l'art. 34(2) de la *Loi des aliments et drogues* en étant en possession de drogues prohibées dans le but d'en faire le trafic. Dans ces circonstances, Davis et l'appelant se préparaient donc à faire le trafic de drogues au sens de la *Loi des aliments et drogues*.

A mon avis, cet accord constitue un complot pour trafiquer.

Je souscris à la conclusion formulée par le juge Dubin en Cour d'appel:

[TRADUCTION] A mon avis, il est clair, vu la preuve acceptée par le juge de première instance et ses conclusions sur les faits, que le ministère public a prouvé, à l'égard des deux accusés, l'existence de tous les éléments essentiels d'un complot pour faire le trafic d'une drogue contrôlée, au sens de la *Loi des aliments et drogues*.

Avec égards pour les membres de cette Cour qui ont adopté un point de vue opposé, je ne considère pas que l'opinion exprimée par la Cour d'appel dans cette affaire implique que tout acheteur d'une drogue contrôlée, fût-il un écolier, est partie à un complot de faire le trafic de cette drogue, quelle que soit la quantité vendue. La conclusion de la Cour d'appel et celle que j'ai exprimée précédemment quant à l'existence d'un complot sont fondées sur les faits de l'espèce.

Pour ces motifs et pour ceux énoncés par la Cour d'appel je suis d'avis de rejeter l'appel.

Appeal dismissed, LASKIN C.J. and JUDSON, SPENCE and DICKSON JJ. dissenting.

Solicitor for the appellant: Charles Ryall, Niagara Falls.

Solicitor for the respondent: The Attorney General of Canada, Ottawa.

Pourvoi rejeté, le juge en chef LASKIN et les juges JUDSON, SPENCE et DICKSON étant dissidents.

Procureur de l'appelant: Charles Ryall, Niagara Falls.

Procureur de l'intimée: Le procureur général du Canada, Ottawa.